

GEN 3 SLUŽBY

GEN 3. SERVICES

GEN 3.1 VOJENSKÁ LETECKÁ INFORMAČNÁ SLUŽBA

GEN 3.1 MILITARY AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES

3.1.1 Zodpovedná služba

3.1.1.1 Vojenská letecká informačná služba (MIL AIS) je poskytovaná pracoviskom Vojenskej leteckej informačnej služby (VLIS), ktoré je organizačnou zložkou 2. brigády vzdušných síl vo Zvolene.

Poštová adresa: 2. brigáda vzdušných síl
Pracovisko vojenskej leteckej informačnej služby
Borovianska cesta 1
960 01 ZVOLEN

TEL: 0960/46 22 18
0960/46 22 34
AFTN: LZSLYWYC
e-mail: vlis@mil.sk

3.1.1.2 Prevádzková doba pracoviska je MON-FRI (EXC HOL) 0600-1430 (0500-1330).

3.1.1.3 Letiskové stanovištia MIL AIS sú organizačnými zložkami jednotlivých vojenských útvarov, ktoré spravuje dané vojenské letisko.

3.1.1.4 Služby sú poskytované v súlade s ustanoveniami uvedenými v dokumente Let-1-17 Vojenský predpis o vojenskej leteckej informačnej službe.

3.1.1.5 V súlade s dohodou medzi LPS SR, š. p., a Veliteľstvom Vzdušných síl Slovenskej republiky, za vydávanie máp publikovaných v časti ENR, zodpovedá výlučne LPS SR, š. p., odbor AIM.

3.1.2 Rozsah pôsobnosti

Pracovisko VLIS prijíma, vytvára, porovnáva, zhromažďuje, edituje, formátuje, publikuje, skladuje a distribuuje letecké informácie a údaje z celého územia Slovenskej republiky a príslušného vzdušného priestoru pre OAT.

3.1.3 Letecké publikácie

3.1.3.1 Letecké informácie sa poskytujú vo forme vojenského Integrovaného súboru leteckých informácií, ktorý sa skladá z týchto prvkov:

- Vojenská letecká informačná príručka (MIL AIP),
- Zmenová služba do MIL AIP (MIL AIP AMDT),
- Doplnky do MIL AIP (MIL AIP SUP),
- Vojenský NOTAM (MIL NOTAM),
- Vojenské letecké obežníky (MIL AIC),
- Kontrolné zoznamy a súhrny platných vojenských správ NOTAM.

3.1.3.2 Vojenská letecká informačná príručka Slovenskej republiky (MIL AIP)

Vojenská letecká informačná príručka Slovenskej republiky je základný letecký dokument určený hlavne na zabezpečenie medzinárodných požiadaviek na výmenu trvalých leteckých informácií a dlhotrvajúcich dočasných zmien, ktoré sú podstatné pre leteckú prevádzku.

Vojenská letecká informačná príručka Slovenskej republiky je vydaná v jednom zväzku.

Vojenská letecká informačná príručka Slovenskej republiky sa publikuje vo forme vymeniteľných listov s dvojjazyčným textom (slovensky a anglicky) na využitie v medzinárodnej a vnútroštátnej prevádzke.

V prípade nejasností je rozhodujúci text v slovenskom jazyku.

3.1.1 Responsible service

3.1.1.1 Military Aeronautical Information Service (MIL AIS) is provided by the Military Aeronautical Information Service office which is the branch office of 2nd Air Force Brigade in Zvolen.

Postal address: 2. brigáda vzdušných síl
Pracovisko vojenskej leteckej informačnej služby
Borovianska cesta 1
960 01 ZVOLEN
Slovak Republic

TEL: +421/960/46 22 18
+421/960/46 22 34
AFTN: LZSLYWYC
e-mail: vlis@mil.sk

3.1.1.2 Operational hours of the unit is on MON-FRI (EXC HOL) 0600-1430 (0500-1330).

3.1.1.3 Aerodrome MIL AIS units form organizational respective part of military units which are administered by a particular military aerodrome.

3.1.1.4 The services are provided in accordance with the provisions contained in the following document Let-1-17 Vojenský predpis o vojenskej leteckej informačnej službe.

3.1.1.5 Only LPS SR, š. p., AIM unit is responsible for charts publishing in part ENR, in accordance with the Agreement between LPS SR, š. p., and the Air Force Headquarters of the Slovak Republic.

3.1.2 Area of responsibility

MIL AIS unit shall receive, originate, collate or assemble, edit, format, publish, store and distribute aeronautical information and data concerning the entire territory of the Slovak Republic and the relevant airspace for OAT.

3.1.3 Aeronautical publications

3.1.3.1 The aeronautical information is provided in the form of the Military Integrated Aeronautical Information Package consisting of the following elements:

- Military Aeronautical Information Publication (MIL AIP),
- Amendment Service to the MIL AIP (MIL AIP AMDT),
- Supplements to the MIL AIP (MIL AIP SUP),
- Military NOTAM (MIL NOTAM),
- Military Aeronautical Information Circulars (MIL AIC),
- Checklists and Lists of valid military NOTAM.

3.1.3.2 Military Aeronautical Information Publication of the Slovak Republic (MIL AIP)

The Military Aeronautical Information Publication of the Slovak Republic is the basic aviation document intended primarily to satisfy international requirements for the exchange of permanent aeronautical information and long-duration-temporary changes essential for air navigation.

The Military Aeronautical Information Publication of the Slovak Republic is published in one volume.

The Military Aeronautical Information Publication of the Slovak Republic is published in a loose-leaf form with bilingual text (Slovak and English) for the use in international and domestic operations.

In case of any ambiguity the Slovak text is the determining one.

3.1.3.3 Zmenová služba do MIL AIP (MIL AIP AMDT)

Zmeny do MIL AIP sa uskutočňujú prostredníctvom výmeny strán.

Pravidelná zmena do MIL AIP (MIL AIP AMDT) sa vydáva v súlade so stanoveným pravidelným intervalom (pozri odsek GEN 0.1.3.2), so sprievodným listom označeným svetlomodrou farbou. Začleňuje do MIL AIP trvalé zmeny prevádzkového významu a trvalé zmeny publikované predtým správou MIL NOTAM, v niektorých prípadoch v MIL AIC, prípadne menšie edičné zmeny, a vzťahuje sa k dátumu vydania.

Sprievodný list pre MIL AIP AMDT obsahuje stručný opis obsahu zmeny. Nová informácia začlenená do novovytláčenej strany MIL AIP sa označí zvislou čiarou na ľavom okraji zmeny v slovenskom texte a na pravom okraji zmeny v anglickom texte (rovnako sa postupuje aj pri textoch uvedených v tabuľkách). Miesto, kde bola vypustená pôvodná informácia, je vyznačené vodorovnou čiarou.

Každá strana MIL AIP a každá nahradzujúca strana MIL AIP zaradená do zmeny, vrátane sprievodného listu má uvedený dátum. Dátum tvorí deň, mesiac (skratkou slovného názvu) a posledné dvojčíslenie roka. V prípade pravidelného MIL AIP AMDT ide o dátum vydania. Každý sprievodný list zmeny MIL AIP obsahuje referenciu na poradové číslo tých zložiek Integrovaného súboru leteckých informácií, ktoré sa začlenia do MIL AIP prostredníctvom zmeny, a preto sa rušia.

Každý MIL AIP AMDT má priradené poradové číslo, pričom sa dodržiava postupnosť neprerušenej série.

Kontrolný zoznam strán obsahuje číslo strany a dátum vydania (deň, mesiac skratkou slovného názvu a rok) informácie, prevydáva sa spravidla so zmenou (MIL AIP AMDT) a je neoddeliteľnou súčasťou MIL AIP.

3.1.3.4 Doplnok do MIL AIP (MIL AIP SUP)

Dočasné zmeny prevádzkového významu, dlhotrvajúce dočasné zmeny (tri mesiace a dlhšie) a krátkodobé informácie, ktoré obsahujú rozsiahly text a/alebo grafické prílohy, dopĺňujúce trvalú informáciu v MIL AIP, sa publikujú ako doplnky do MIL AIP (MIL AIP SUP).

Doplnky do MIL AIP sú označené podľa predmetu informácie (General - GEN, En-route - ENR a Aerodromes - AD). Zarádajú sa na začiatok MIL AIP. Sprievodné listy doplnkov sú označené žltou farbou. Každý doplnok do MIL AIP má priradené poradové číslo podľa následnosti v kalendárnom roku.

Doplnok do MIL AIP sa uchováva v MIL AIP, kým jeho obsah zostáva v platnosti. Obdobie platnosti informácie je uvedené priamo v doplnku do MIL AIP. Zmeny do MIL AIP SUP sú publikované správou MIL NOTAM alebo ďalším nahradzujúcim doplnkom do MIL AIP. Ak koniec doby platnosti nie je presne stanovený, doplnok do MIL AIP môže byť zrušený prostredníctvom správy MIL NOTAM, MIL AIP AMDT alebo vydaním nového doplnku do MIL AIP.

Kontrolný zoznam platných doplnkov do MIL AIP sa vydáva mesačne vo vytlačenej súhrne platných správ MIL NOTAM v otvorenej reči.

3.1.3.3 Amendment service to the MIL AIP (MIL AIP AMDT)

Amendments to the MIL AIP are made by means of replacement sheets.

Regular MIL AIP Amendment (MIL AIP AMDT), issued in accordance with the established regular interval (see para. GEN 0.1.3.2) with the cover sheet marked by a light blue colour, on the indicated publication date incorporates operationally significant permanent changes and permanent changes into the MIL AIP previously published by MIL NOTAM, or by MIL AIC in certain cases, as well as minor editorial changes.

A brief description of the subjects affected by the amendment is given on the MIL AIP Amendment cover sheet. New information included on the reprinted MIL AIP page is annotated or identified by a vertical line on the left margin of the change in the Slovak text and on the right margin of the change in the English text (the same procedure is applied for text changes in tables). The location of deleted information is marked by a horizontal line.

Each MIL AIP page and each MIL AIP replacement page introduced by an amendment, including the amendment cover sheet, are dated. The date consists of the day, month (by the name abbreviation) and the last double figures of the year. A publication date is published in case of regular MIL AIP AMDT. Each MIL AIP amendment cover sheet includes a reference to the serial number of those elements, if any, of the Integrated Aeronautical Information Package which have been incorporated in the MIL AIP by the amendment and are consequently cancelled.

Each MIL AIP AMDT is allocated a serial number which is consecutive.

A checklist of MIL AIP pages containing page number and the publication date (day, month by the name abbreviation and year) of the information is re-issued generally with amendment (MIL AIP AMDT) and is an integral part of the MIL AIP.

3.1.3.4 Supplement to the MIL AIP (MIL AIP SUP)

Operationally significant temporary changes, temporary changes of long duration (three months and longer) and information of short duration which consists of extensive text and/or graphics, supplementing the permanent information contained in the MIL AIP, are published as MIL AIP Supplements (MIL AIP SUP).

MIL AIP Supplements are marked by information subject (General - GEN, En-route - ENR and Aerodromes - AD) and are placed at the beginning of the MIL AIP. Supplements cover sheets are marked by yellow colour. Each MIL AIP Supplement is allocated a serial number which is consecutive and based on the calendar year.

MIL AIP Supplement is kept in MIL AIP as long as all or some of its content remains valid. The period of validity of the information contained in the MIL AIP Supplement will normally be given in the supplement itself. Changes to MIL AIP SUP are promulgated by MIL NOTAM or by supplement to the MIL AIP. In case the end of validity is not indicated explicitly (the estimated period of validity) cancellation is announced either by MIL NOTAM, MIL AIP AMDT or a new supplement to the MIL AIP.

The checklist of MIL AIP Supplements currently in force is issued in the monthly printed plain-language List of valid MIL NOTAM in force.

3.1.3.5 Vojenské letecké obežníky (MIL AIC)

Vojenské letecké obežníky (MIL AIC) obsahujú informácie dlhodobého charakteru o dôležitých zmenách v legislatíve, smerniciach, postupoch alebo zariadeniach; informácie vysvetľujúceho alebo poradného charakteru, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť letov; informácie alebo oznámenia vysvetľujúceho alebo poradného charakteru týkajúce sa technických, právnych alebo administratívnych záležitostí.

MIL AIC sa vydáva v dvoch sériách (A a C). Séria A sa vydáva dvojazyčne (slovensky a anglicky) iba na vyžiadanie. Séria C sa vydáva v slovenčine a obsahuje informácie týkajúce sa iba vnútroštátnej prevádzky.

MIL AIC každej série sú číslované podľa následnosti v kalendárnom roku. Rok označený dvomi číslicami je súčasťou poradového čísla MIL AIC. Kontrolný zoznam platných MIL AIC sa vydáva prostredníctvom MIL AIC raz ročne.

3.1.3.6 Vojenská správa NOTAM

Vojenská správa NOTAM obsahuje informáciu o zriadení, stave alebo zmene niektorého leteckého zariadenia, služby alebo postupu, alebo informáciu o nebezpečenstve, ktorých včasná znalosť je nevyhnutná pre pracovníkov zabezpečujúcich leteckú prevádzku. Vojenská správa NOTAM sa využíva na distribúciu súrných a nepredvídateľných prevádzkovo významných informácií, ktoré všeobecne predstavujú dočasné zmeny krátkodobého charakteru. Prostredníctvom vojenskej správy NOTAM sa môžu distribuovať aj prevádzkovo významné trvalé zmeny alebo dočasné zmeny dlhodobého charakteru, ak sa vydávajú v krátkom časovom predstihu kvôli nedostatku času na publikovanie MIL AIP AMDT alebo MIL AIP SUP. Takéto zmeny musia byť čo najskôr zaradené do MIL AIP AMDT alebo MIL AIP SUP, podľa potreby.

Text každej vojenskej správy NOTAM obsahuje informáciu vo formáte ICAO pre správy NOTAM a používa frazeológiu jednotného významu podľa ICAO NOTAM Code tvoreného skratkami ICAO, indikátormi, identifikátormi, označením, volacími značkami, frekvenciami, číslicami a otvorenou rečou.

Na vydávanie vojenských správ NOTAM, s výnimkou vojenských správ SNOTAM, je oprávnené výlučne pracovisko vojenskej leteckej informačnej služby.

Vojenská správa NOTAM je publikovaná na intranetovej stránke 2. brigády vzdušných síl vo Zvolene a rozosielať v rámci SAF. Na vyžiadanie môže pracovisko VLIS rozosielať vojenské správy NOTAM aj prostredníctvom elektronickej pošty.

Správy MIL NOTAM sú vydávané v nasledujúcich sériách:

Séria V obsahuje informácie o skutočnostiach podľa predpisu Let-1-17, článok 12, ods. 1, v slovenskom jazyku.

Séria M je anglickým prekladom vojenských správ NOTAM série V. Tieto informácie majú význam pre medzinárodné vojenské lety a lety vykonávané na základe medzinárodných dohôd (zmlúv). Vojenské správy NOTAM série M sa rozosielať iba na vyžiadanie. Číslovanie vojenských správ NOTAM série V a M je zhodné.

Vojenské správy NOTAM každej série sú číslované následne v kalendárnom roku počínajúc od 0001 UTC 1 JAN.

Séria S (vojenská správa SNOTAM) obsahuje informácie týkajúce sa snehu, kašovitého snehu, ľadu alebo stojatej vody zo snehu, kašovitého snehu a ľadu na pohybovej ploche letiska. Vojenská správa SNOTAM je tvorená podľa predpisu Let-1-17, príloha č. 3. Séria S je samostatne číslovaná, číslovanie začína od začiatku zimnej sezóny, pre každé vojenské letisko osobitne.

Za vydávanie informácií vo forme vojenských správ SNOTAM zodpovedajú príslušní velitelia leteckých krídiel.

3.1.3.5 Military Aeronautical Information Circulars (MIL AIC)

The Military Aeronautical Information Circulars (MIL AIC) contain information on the long-term forecast of any major change in legislation, regulations, procedures or facilities; information of a purely explanatory or advisory nature liable to affect flight safety; information or notification of an explanatory or advisory nature concerning technical, legislative or administrative matters.

MIL AIC are issued in two series (A and C). Series A is issued with bilingual text (Slovak and English) only on request. Series C contains information affecting national aviation only.

Each MIL AIC is numbered consecutively within each series on a calendar year basis. The year, indicated by two digits, is a part of the serial number of the MIL AIC. A checklist of MIL AIC currently in force is issued as an MIL AIC once a year.

3.1.3.6 Military NOTAM

Military NOTAM contains information concerning the establishment, condition or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge which is essential for personnel concerned with flight operations. Military NOTAM serves to distribute urgent and unpredictable information of direct operational significance and, in general, of a temporary nature and short duration. Military NOTAM can also distribute permanent or temporary long duration information regarding operationally significant changes, when these are made at short notice due to time constraints for publishing an MIL AIP AMDT or MIL AIP SUP. Such changes will be superseded, as soon as possible, by MIL AIP AMDT or MIL AIP SUP, as necessary.

The text of each military NOTAM contains the information in the order shown in the ICAO NOTAM Format and is composed of significations/uniform abbreviated phraseology assigned to the ICAO NOTAM Code complemented by ICAO abbreviations, indicators, identifiers, designators, call signs, frequencies, figures and plain language.

Exclusively the Military Aeronautical Information Service Unit is authorized to issue MIL NOTAM (except MIL SNOTAM).

Military NOTAM is published on the intranet page of military unit 2nd Air Force Brigade in Zvolen and distributed by SAF. The MIL AIS office may also send military NOTAM through e-mail on request.

Military NOTAM is issued in the following series:

Series V contains information concerning circumstances specified in the legislation Let-1-17, article 12, paragraph 1, in Slovak language.

Series M is an English translation of the military NOTAM messages Series V. This information is important for the international military flights and flights carried out on the basis of international agreements (treaties). Military NOTAM series M is transmitted only on request. Numbering of both military NOTAM series V and M is identical.

Military NOTAM of each series are numbered consecutively based on the calendar year starting at 0001 UTC on 1 JAN.

Series S (military SNOTAM) contains information concerning snow, slush, ice or standing water associated with snow and slush and ice in the movement area. Military SNOTAM is prepared in accordance with the legislation Let-1-17, Appendix 3, and issued by the aerodrome operators, with separate serial numbering which starts from the beginning of winter season, separately for each military aerodrome.

Respective commanders of the air wings are responsible for the issuance of information in the form of a military SNOTAM messages.

3.1.3.7 Kontrolný zoznam a súhrn platných vojenských správ NOTAM

Kontrolný zoznam platných vojenských správ NOTAM je distribuovaný elektronickou poštou na vyžiadanie.

Obsahuje prehľad platných vojenských správ NOTAM v otvorenej reči, informáciu o číslе posledného vydaného MIL AIP AMDT, zoznam platných MIL AIP SUP a MIL AIC.

V prípade, ak MIL AIP AMDT nebude publikovaný v stanovenom pravidelnom intervale (pozri odsek GEN 0.1.3.2), príslušný súhrn platných vojenských správ NOTAM obsahuje oznámenie NIL.

Súhrn platných vojenských správ NOTAM je vydávaný v sérii A a C.

3.1.3.8 Distribúcia publikácií

Vojenská letecká publikácia je publikovaná na internetovej stránke 2. brigády vzdušných síl vo Zvolene v rámci Ozbrojených síl SR.

3.1.4 Systém AIRAC

Neaplikuje sa.

3.1.5 Predletová informačná služba na vojenských letiskách

3.1.5.1 Organizácia predletovej informačnej služby

Predletová informačná služba je poskytovaná len pre vojenskú prevádzku na stanovišti TWR vojenských letísk Malacky a Prešov. Na letisku Sliač je predletová informačná služba poskytovaná pre vojenskú prevádzku vojenskou ARO (mimo OPR HR vojenského ARO je služba poskytovaná stanovišťom TWR).

3.1.5.2 Pokrytie a prevádzkový čas

Vo vzdušnom priestore Slovenskej republiky/H24.

3.1.5.3 Predletová príprava

TWR, MIL ARO poskytujú informácie z leteckých publikácií.

3.1.5.4 Poskytovanie predletových informácií

Predletové informácie sú poskytované ústne, telefonicky.

Predletové informácie sú k dispozícii len pre vojenské lety.

3.1.5.5 Poletové hlásenia

NIL

3.1.3.7 Checklist and List of valid military NOTAM

A checklist of valid military NOTAM is distributed on request by e-mail.

It contains a plain language presentation of the valid military NOTAM, indication of the latest valid MIL AIP AMDT, checklist of valid MIL AIP SUP and MIL AIC.

When an MIL AIP AMDT will not be published at an established regular interval (see para. GEN 0.1.3.2), the relevant List of valid military NOTAM contains a NIL notification.

This List of valid military NOTAM is issued in series A and C.

3.1.3.8 Distribution of publications

Military aeronautical publication is published on the website of the 2nd Air Force Brigade in Zvolen within Armed Forces of the Slovak republic.

3.1.4 AIRAC System

Not applicable.

3.1.5 Pre-flight information service at military aerodromes

3.1.5.1 Organization of pre-flight information service

Pre-flight information service is provided only for military traffic by TWR of Malacky and Prešov military aerodromes. At Sliač aerodrome pre-flight information service is provided by military ARO (outside OPR HR of military ARO service is provided by TWR).

3.1.5.2 Coverage and operational hours

In airspace of the Slovak Republic/H24.

3.1.5.3 Pre-flight preparation

TWR, MIL ARO provide information from aeronautical publications.

3.1.5.4 Provision of pre-flight information

Pre-flight information is provided verbally, via telephone.

Pre-flight information is provided for military flights only.

3.1.5.5 Post-flight reports

NIL